



2020-07-27KO ERABAKIAK

Alkatetzaren proposamena eskola-kontseilueterako udal ordezkariak izendatzeko

2019ko azaroaren 25ean egindako ohiko Osoko bilkurak Alkatetzaren proposamena onartu zuen, zeinak Eibarko ikastetxeetako eta haurtzaindegietako udal ordezkarien ordezkaritza-zerrenda zehazten zuen.

Gerora, jakin zen errore bat zegoela zerrenda horretan, hiru ikastetxe bateratu zirelako eta, horren ondorioz, Eskola-kontseilu bakarra zegoelako, hiruren ordezkariak izan zen bezala. Zehazki, Mogel Isasi BHI, Itzio BHI eta Ignacio Zuloaga BHI ziren hiru ikastetxe horiek, gaur egun, Eibar BHI osatzen dutenak.

Alkatetzaren 2020ko uztailaren 6ko proposamena ikusita, Eibar BHI bigarren hezkuntzako ikastetxeen taldeko Eskola Kontseiluko udal ordezkariak ikasturtez ikasturte txandaka izendatzeari buruzkoa.

Kontuan hartuta Toki-erakundeen

ACUERDOS PLENO 27-7-2020

Propuesta de Alcaldía de designación de representantes municipales en los consejos escolares.

El Pleno celebrado en sesión ordinaria en fecha de 25 de noviembre de 2019 aprobó la Propuesta de Alcaldía por la que se definía la relación de delegaciones de los/as representantes municipales en los centros escolares y guarderías de Eibar.

Con posterioridad, se tuvo conocimiento de la existencia de un error en el listado referido, al haberse unificado tres centros escolares y existir, en consecuencia, un Consejo escolar en vez de tres, tal y como había sido hasta entonces. En concreto, los centros IES Mogel Isasi BHI, IES Itzio BHI y al IES Ignacio Zuloaga BHI que, en la actualidad, conforman Eibar BHI.

Vista la propuesta de Alcaldía de 6 de julio de 2020 relativa a la designación de representantes municipales en el consejo escolar del grupo de centros escolares de secundaria Eibar BHI con carácter rotatorio por curso escolar,

Considerando lo dispuesto en el artículo



Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua onartzen duen azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 38. artikulua xedatzen duena, hau da, Udalbatzak izendatu behar dituela kide anitzeko organoetako ordezkariak.

Kontuan hartuta Hezkuntzari buruzko maiatzaren 3ko 2/2006 Lege Organikoaren 126.1.c) artikulua ikastetxe publikoetako eskola-kontseiluaren osakerari buruz xedatzen duena.

Alkatetzaren proposamena bozketara jarrita, 2020ko uztailaren 20ko Erakunde, Lurralde eta Lege gaietarako Lan Batzordeak, Udalbatzari proposatu dio honako erabaki hau hartzea:

ERABAKIA

Eibarko BHI bigarren hezkuntzako ikastetxeen Eskola Kontseiluan Udalak izango duen ordezkaritza ikasturtez ikasturtekoa eta txandakakoa izatea. Honela geratuko da:

- Isabel Fernández Pejenaute andrea izendatzea Kontseilu horretan Eibarko Udalaren ordezkari 2020/2021 ikasturtean.

38 del Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales relativo a los nombramientos de representantes de la Corporación en órganos colegiados.

Considerando lo dispuesto en el artículo 126.1.c) de la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación sobre la composición del consejo escolar de los centros públicos.

Sometida a votación la Propuesta de Alcaldía referida, la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales, Jurídicos y Territoriales de 20 de julio de 2020, propone al Pleno de la Corporación, la adopción del siguiente:

ACUERDO

Que la delegación en el Consejo escolar del grupo de centros escolares de secundaria Eibar BHI tenga carácter rotatorio por curso escolar, quedando de la siguiente manera:

- Designar a D^a Isabel Fernández Pejenaute, representante del Ayuntamiento de Eibar en el



mencionado Consejo durante el curso escolar 2020/2021.

- Idoya Sarasqueta Aramburu andrea izendatzea Kontseilu horretan Eibarko Udalaren ordezkari 2021/2022 ikasturtean.

- Designar a D^a Idoya Sarasqueta Aramburu, representante del Ayuntamiento de Eibar en el mencionado Consejo durante el curso escolar 2021/2022.

- Idoya Sarasqueta Aramburu andrea izendatzea Kontseilu horretan Eibarko Udalaren ordezkari 2022/2023 ikasturtean.

- Designar a D^a Ana Tellería Echevarría, representante del Ayuntamiento de Eibar en el mencionado Consejo durante el curso escolar 2022/2023.

Bigarrena.- Erabaki hau Eibar BHI ikastetxeari helaraztea.”

Segundo.- Dar traslado del presente acuerdo al Centro Educativo Eibar BHI.”

2019ko Kontu Orokorra onartzea.

Aprobación de la Cuenta General del año 2019.

2019. urteko Kontu Orokorra jendaurrean egon da Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 63.3 artikulua ezarritakoa betez; inork ez dio ez erreklamaziorik, ezta idatzizko oharrik ere egin.

La Cuenta General del año 2019 ha sido expuesta al público en cumplimiento de lo establecido en el art. 63.3 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y no se han presentado reclamaciones ni observaciones por escrito a la misma.



Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak, 2019ko Kontu Orokorra ontzat emateko bozketa egin du, eta, Udal Osoko bilkurari proposatzen dio 2019ko Kontu Orokorra onartzea.

La Comisión de Cuentas, Hacienda y propone al Pleno Municipal la aprobación de la Cuenta General del año 2019.

2019ko abenduaren 31ko Udal Inbentarioari onespina emateko proposamena.

Propuesta de aprobación del Inventario Municipal a 31 de diciembre de 2019.

Udal Idazkariak Udal Ondasunen Inbentarioa aurkeztu du, 2019ko abenduaren 31ko datarekin, Toki Erakundeetako Ondasunen Araudiaren 34. artikulua dioenari jarraituz.

El Secretario Municipal presenta el Inventario de Bienes a fecha 31 de diciembre de 2019, en aplicación del art. 34 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

Iritziak eman ondoren, Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak, proposamena bozketara eraman du eta emaitza hau izan da: aldeko botoak, 3, Miguel de los Toyos, Ana Tellería, eta Isabel Larrauri, jaun-andreenak; eta abstentzioak, 6, Josu Mendicute, Elena Ibañez, Mercedes Garate, Gorka Errasti, Ana Fran Astigarraga eta Isabel Fernandez jaun-andreenak. Horren ondorioz, Udal Osoko bilkurari, 2019ko abenduaren 31ko Udal Ondasunen Inbentarioa onartzea proposatzen dio.

Tras un cambio de impresiones, la Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio procede a la votación de la propuesta con el siguiente resultado: con 3 votos a favor de Miguel de los Toyos, Ana Tellería, e Isabel Larrauri, y 6 abstenciones de: Josu Mendicute, Elena Ibáñez, Mercedes Gárate, Gorka Errasti Ana Fran Astigarraga e Isabel Fernández se propone al Pleno Municipal la aprobación se propone, propone al Pleno Municipal la aprobación del Inventario Municipal de Bienes a 31-12-2019.



2018ko INBENTARIOAREN BALORAZIOA / VALORACIÓN INVENTARIO 2018

1. KAPITULUA / 1º CAPÍTULO	HIGIEZINAK/INMUEBLES	118.366.305,78
2. KAPITULUA / 2º CAPÍTULO	ESKUBIDE ERREALAK / DERECHOS REALES	69.888,23
3. KAPITULUA / 3º CAPÍTULO	IZAERA HISTORIKOKO ONDASUNAK BIENES DE CARÁCTER HISTÓRICO	134.448,65
4. KAPITULUA / 4º CAPÍTULO	BALORE HIGIGARRIAK / VALORES MOBILIARIOS	421.889,12
5. KAPITULUA / 5º CAPÍTULO	IBILGAILUAK / VEHÍCULOS	730.151,44
6. KAPITULUA / 6º CAPÍTULO	ABEREA/SEMOVIENTE	570,96
7. KAPITULUA / 7º CAPÍTULO	ALTZARIAK/MUEBLES	5.430.902,61
8. KAPITULUA / 8º CAPÍTULO	ONDASUN ETA ESKUBIDE ITZULGARRIAK / BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES	776.586,84

GUZTIRA/TOTAL 125.930.743,63

2019KO ALTAK

01. HIGIEZINAK / INMUEBLES	5.566.463,52
02. ESKUBIDE ERREALAK / DERECHOS REALES	0,00
03. IZAERA HISTORIKOKO ONDASUNAK / BIENES DE CARÁCTER HISTÓRICO	0,00
04. BALORE HIGIGARRIAK / VALORES MOBILIARIOS	0,00
05. IBILGAILUAK/VEHÍCULOS	0,00
06. ABEREA/SEMOVIENTE	0,00
07. ALTZARIAK/MUEBLES	190.092,35
08. ONDASUN ETA ESKUBIDE ITZULGARRIAK / BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES	0,00
ALTAK, GUZTIRA / TOTAL ALTAS	<u>5.756.555,87</u>



2018KO BAJAK

01. HIGIEZINAK / INMUEBLES:	0,00
02. ESKUBIDE ERREALAK / DERECHOS REALES:	0,00
03. IZAERA HISTORIKOKO ONDASUNAK / BIENES DE CARÁCTER HISTÓRICO	0,00
04. BALORE HIGIGARRIAK / VALORES MOBILIARIOS	0,00
05. IBILGAILUAK/VEHÍCULOS	9.215,20
06. ABEREA/SEMOVIENTE	0,00
07. ALTZARIAK/MUEBLES	6.635,46
08. ONDASUN ETA ESKUBIDE ITZULGARRIAK / BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES	0,00
BAJAK, GUZTIRA / TOTAL BAJAS	<u>15.850,66</u>



VALORACIÓN INVENTARIO 2019/ 2019KO INBENTARIOAREN
BALORAZIOA

1. KAPITULUA / 1º CAPÍTULO	HIGIEZINAK/INMUEBLES	123.932.769,30
2. KAPITULUA / 2º CAPÍTULO	ESKUBIDE ERREALAK / DERECHOS REALES	69.888,23
3. KAPITULUA / 3º CAPÍTULO	IZAERA HISTORIKOKO ONDASUNAK BIENES DE CARÁCTER HISTÓRICO	134.448,65
4. KAPITULUA / 4º CAPÍTULO	BALORE HIGIGARRIAK / VALORES MOBILIARIOS	421.889,12
5. KAPITULUA / 5º CAPÍTULO	IBILGAILUAK / VEHÍCULOS	720.936,24
6. KAPITULUA / 6º CAPÍTULO	ABEREA/SEMOVIENTE	570,96
7. KAPITULUA / 7º CAPÍTULO	ALTZARIAK/MUEBLES	5.614.359,50
8. KAPITULUA / 8º CAPÍTULO	ONDASUN ETA ESKUBIDE ITZULGARRIAK / BIENES Y DERECHOS REVERTIBLES	776.586,84
GUZTIRA/TOTAL		131.671.448,84



ALTAK/ ALTAS

1.01 ERAIKUNTZAK/CONSTRUCCIONES

MAT	1055-00000	Pagaegi kalea birmoldatzea/ Remodelación C/ Pagaegi	241.600,92
MAT	1036-00000	Iparragirre kalean egindako birmoldaketa/Reforma en C/Iparragirre	157.938,82
MAT	1004-00000	Aldatze kalea birmoldatzea/ Remodelación C/Aldatze	290.825,09
MAT	1048-00000	Migel de Aginaga kaleko parkineko birmoldaketa/Remodelación en parking de Miguel de Aginaga	193.660,23
		GUZTIRA/TOTAL	884.025,06

1.02 LURSAILAK / SOLARES

MAT	1031-00005	Santaines 3/5 Lursailak/Terrenos en Santaines 3/5	4.032.234,20
		GUZTIRA/ TOTAL	

1.09 AZPIEGITURAK / INFRAESTRUCTURAS

MAT	1004-00002	Igogailua J.Etxeberria-Aldatze Ascensor	650.204,26
		GUZTIRA/ TOTAL	650.204,26

7.01 ALTZARIAK / MOBILIARIO

	ALTEN LABURPENA / RESUMEN ALTAS	
	GUZTIRA/TOTAL	190.092,35
	2019KO ALTAK, GUZTIRA / TOTAL ALTAS	5.756.555,87



BAJAK/BAJAS

5.02	<u>IBILGAILUAK / VEHICULOS</u>	
1-20386	Piaggio ziklomotorra /Ciclomotor Piaggio	2.087,00
1-20463	Piaggio motozikleta / Motocicleta Piaggio	7.128,20
	Total	9.215,20
	<u>ALTZARIAK / MOBILIARIO</u>	
	BAJAK, LAPURPENA / RESUMEN BAJAS	6.635,46
	Guztira / Total	6.635,46
	 Guztira, Bajak / Total bajas 2019	 15.850,66

Argatxako Jardinak 1-3an dagoen lokala Eibar Eskubaloia Taldeari erabiltzen lagatzea.

Argatxa Jardinak kaleko 1-3an dagoen lokala Eibar Eskubaloia Taldeari erabiltzen uzteko proposamena egin eta justifikatzen duen Alkatetzaren txostena ikusita eta kontu-hartzaile jaunak, udal arkitekto andreak eta udal idazkari jaunak honelakoetan derrigorrezkoak diren txostenak egin dituztenez; apirilaren 18ko 781/ Lege Errege Dekretuaren 79. Artikuluak, Toki Erakundeen Ondasunei buruzko Araudiaren 10 f), 109 eta 110 artikuluek eta Administrazio Publikoen Ondareari buruzko 3/2003 Legearen 45. artikulua ezarritakoaren arabera,

Argatxako Jardinak kaleko 1-3an dagoen

Cesión de uso de local en C/ Argatxa Jardinak 1- 3 a Eibar Eskubaloia.

Vista la Providencia de la Alcaldía en que se propone y justifica la cesión de uso del local ubicado en C/ Argatxa Jardinak 1-3 a Eibar Eskubaloia. y los preceptivos informes emitidos por parte del Interventor de Fondos, Arquitecta Municipal y Secretario General, realizados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 79 del Real Decreto Legislativo 781/86 de 18 de abril, artículos 10 f) 109 y 110 del Reglamento de Bienes de las Entidades locales, así como artículo 45 de la Ley 3/2003 del patrimonio de las Administraciones Públicas.

Se somete a votación la propuesta de



lokala Eibar Eskubaloia erabiltzen uzteko proposamena botaziopean jarri da, eta Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak Udal Osoko bilkurari erabaki hauek hartzeko proposamena egin dio:

Aurrena: Eibar Eskubaloia, Argatxako Jardinak kaleko 1-3an dagoen 136 metro koadroko lokal bat erabiltzen uztea (Udal Inbentarioan: merkataritza lokala Argatxako Jardinak 1-A).

Lagapena hamar urterako izango da, eta lagapen horrek, Lokalak Erabiltzen Uzteko Udal Ordenantzari —honi erantsia— denbora jakin baterako lagapenek bete behar dituzten baldintzak bete beharko ditu.

Bigarrena: Lagapen honen espedientea jendaurrean uztea hamabost egunez alegazioetarako. Epe hori amaitzen denean, alegazioen bat aurkeztuko balitz, Udal Osoko bilkura honek emango luke horren inguruko ebazpena; eta, alegaziorik egon ezean, aurreko atalean jasotako lagapena behin betikoz onartutzat joko da.

Hirugarrena: Bete behar diren gainerako izapide guztiak betetzea, Miguel de los Toyos Nazabal alkate jaunari lagapeneko dokumentua izenpetzeko baimena emanda.

cesión de uso del local ubicado en C/ Argatxa Jardinak 1 - 3 a Eibar Eskubaloia, y la Comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la adopción de los siguientes acuerdos:

Primero: ceder a Eibar Eskubaloia el uso de un local de 136 metros cuadrados y sito en Argatxa Jardinak 1-3 (En el Inventario municipal: Local comercial Jardines de Argatxa 1-A).

La cesión será por un plazo de diez años y la misma se someterá a las condiciones recogidas en el apartado a), cesiones de duración determinada, de la Ordenanza Municipal de Cesión de Uso de Locales.

Segundo: Someter el expediente de la presente cesión a información pública por espacio de quince días para alegaciones, a cuyo término, caso de presentarse alguna alegación, se resolverá sobre la misma por este Pleno, y caso contrario de no presentarse ninguna, se dará por definitivamente aprobada la cesión recogida en el punto anterior.

Tercero: Dar cumplimiento al resto de los trámites procedentes, autorizando al Sr. Alcalde Don Miguel de los Toyos Nazabal para la firma del documento de cesión.



Udal Aurrekontuko partiden arteko kreditu-transferentzien hamabigarren espedientea.

2020. jardunaldirako Udal Aurrekontuari dagozkion partidetan izendatutako kredituak urriak izanik, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presakotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Udal Aurrekontuaren kreditu-transferentzien Hamabigarren espedientearen inguruan Alkatetzak egin duen proposamena, eta espediente horren inguruan kontu-hartzaile jaunak egindako txostena ikusita, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikulua ezarritakoaren arabera,

Iritziak eman ondoren, Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak, Udal Osoko bilkurari, Udal aurrekontuko kontu sailen arteko Transferentzien Hamabigarren espedientearen ontzat har dezan eskatzen zaio.

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN JATORRIA

Duodécimo expediente de modificación de créditos por transferencias entre partidas del Presupuesto municipal.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020, se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, la propuesta de Alcaldía sobre el Duodécimo Expediente de Transferencias de crédito del Presupuesto Municipal y el informe del Interventor sobre el expediente realizado de conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Tras un cambio de impresiones, la comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la aprobación del Duodécimo expediente de Transferencias de crédito del presupuesto municipal cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS



Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealak,	<u>15.000,00</u>
	Guztira, gehikuntzen adina	<u>15.000,00</u>

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
2	Gast. ondas. arrunt eta zerb,	<u>15.000,00</u>
	Kredituen Gehikuntza, guztira	<u>15.000,00</u>

2020ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Hirugarren espediente.

2020rako Udal Aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

Alkateak egin duen Ebazpena eta espedientearen inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

Bakoitzaren iritzia eta espediente honen inguruko azalpenak eman ondoren, Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak, Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Hirugarren espediente onartzea eskatu dio Udaleko Osoko bilkurari.

Capít	Denominación	Euros
6	Inversiones reales	<u>15.000,00</u>
	Total igual a los aumentos	<u>15.000,00</u>

II.CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
2	Gtos. en B. corrient. y serv	<u>15.000,00</u>
	Total Créditos en aumento	<u>15.000,00</u>

Tercer expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2020.

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el Tercer expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, y el informe del Interventor sobre el expediente,

Tras un cambio de impresiones y la explicación del fundamento de este expediente, a continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la aprobación del Tercer expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal.



LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN JATORRIA

Kap	Izendapena	Euroak
-----	------------	--------

2	Gast.ondasun arrunt eta zerb	60.000,00
---	------------------------------	-----------

	Guztira, gehikuntzen adina	60.000,00
--	----------------------------	-----------

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
-----	------------	--------

2	Gast.ondasun arrunt eta zerb	60.000,00
---	------------------------------	-----------

	Kredituen Gehikuntza, guztira	60.000,00
--	-------------------------------	-----------

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

2020ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Laugarren espedientea baliozkotzea, COVID-aren ondorioei aurre egiteko.

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
-------	--------------	-------

2	Gastos en Bienes corr. y serv.	60.000,00
---	--------------------------------	-----------

	TOTAL igual a los aumentos	60.000,00
--	----------------------------	-----------

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
-------	--------------	-------

2	Gastos en Bienes corr. y serv.	60.000,00
---	--------------------------------	-----------

	TOTAL Créditos en aumento	60.000,00
--	---------------------------	-----------

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

Convalidación del Cuarto expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2020, para hacer frente a las consecuencias del Covid.



2020rako Udal Aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

COVID-aren ondorioei aurre egiteko Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien Laugarren espedientearen (Aurrekontua baliogabetzearen ziozko baxekin finantzatua) inguruan alkateak egin duen Ebazpena eta espedientearen inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita, Kontu, Ogasun eta Ondare Lan-batzordeak, COVID-aren ondorioei aurre egiteko, Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Laugarren espedientea baliozkotzea eskatu dio Udaleko Osoko bilkurari honako zenbateko hauek dituen:

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan. Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el Cuarto expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, (financiado con Bajas por anulación del Presupuesto) para hacer frente a las consecuencias del Covid, y el informe del Interventor sobre el expediente, A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la convalidación del Cuarto expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal, para hacer frente a las consecuencias del Covid, cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

I. FUNTSEN JATORRIA

Kap	Izendapena	Euroak
-----	------------	--------

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
-------	--------------	-------



6 Inbertsio errealak 100.000,00

6 Inversiones reales 100.000,00

Guztira gehikuntzen adina 100.000,00

TOTAL igual a los aumentos 100.000,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

II. CREDITOS EN AUMENTO

Kap Izendapena Euroak

Capít Denominación Euros

4 Transferentzia arruntak 100.000,00

4 Transferencias corrientes 100.000,00

Kredituen Gehikuntza guztira 100.000,00

TOTAL Créditos en aumento 100.000,00

Kreditu Gehigarrien espediente hau Udal Osoko Bilkurak baliozkotu eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá convalidarse por el Pleno y se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

“Errebal erabilera askotariko eraikina” obraren proiektuari dagokion konpromiso-kredituen espedientea onartzea.

Aprobación del expediente de créditos de compromiso del proyecto de obra “edificio multifuncional Errebal”.

Errebaleko Obren Urte Anitzeko Finantzabidea proposamenari buruz kontu-hartzaileak egindako txostena eta Obra Ataleko zuzendariak egin duen txostena, biak ikusita,

Vistos el informe del Interventor de Fondos, el informe del Director de la Unidad de Obras sobre la propuesta de Financiación Plurianual de las Obras de



Errebal,

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak, "Errebal erabilera askotariko eraikina" obraren proiektuari dagokion Konpromiso-kredituaren espedientea onartzea eskatu dio Udaleko Osoko bilkurari honako zenbateko hauek dituen:

1.- ONESPENA EMATEA "Errebal kultura-ekipamendua eta erabilera askotariko eraikina" obra-proiektuaren urte anitzeko Finantzabide Planaren aldaketari.

Konpromiso-kreditu hau onartzea:

A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda propone al Pleno Municipal, la aprobación del Expediente de Crédito de Compromiso del proyecto de obra "edificio multifuncional Errebal" cifrado en las siguientes cantidades:

1.- APROBAR la modificación del Plan plurianual por el proyecto de obra "Edificio multifuncional y equipamiento cultural <Errebal>" que tiene como consecuencia.

aprobación del siguiente crédito de compromiso:

PARTIDA	IZENDAPENA	Urtea	ZUZKIDURA
5.0300.601.07.153.20	ERREBAL ERABILERA ASKOTARIKO ERAIKINA	2021	710.000,00 €
PARTIDA	DENOMINACIÓN	AÑO	DOTACION
5.0300.601.07.153.20	EDIFICIO MULTIFUNCIONAL ERREBAL	2021	710.000,00 €

Eibarko Udalak, banakako ebaluazio-prozeduraren bidez, "kirol-erakundeen ohiko jarduerak" finantzatzeko dirulaguntzak emateko gastua eta deialdia onartzeko proposamena.

Propuesta de aprobación del gasto y de la Convocatoria para concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar, de subvenciones para financiación de "Actividades ordinarias de Entidades



**Deportivas” mediante el
procedimiento de evaluación
individualizada.**

IKUSITA:

I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko Jose Luis González Blanco espedientearen Instruktopeak egin duen proposamena.

II. Kontratazioen eta Dirulaguntzen Unitateko zuzendariaren aldeko txostena

III. Funtsen kontu-hartzailearen fiskalizazio txostena.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak Udal Osoko Bilkurari erabaki hauek onartzeko eskatu dio:

AURRENA: 200.000,00 euroko gastua ONARTZEA, “1.0900.481.02.341.00 Transferentziak entitateei. Lankidetz hitzarmenak” partidari egotziko zaiona. Partida hori Udalak indarrean duen aurrekontuarena da, dirulaguntzak ematek sortuko diren gastuei erantzuteko.

BIGARRENA: ONARTZEA deialdia, Eibarko Udalak, banakako ebaluazio-prozeduraren bidez, “kirol-erakundeen ohiko jarduerak” finantzatzeko emango dituen dirulaguntzen Oinarri arautzaileak dakartzana.

VISTOS:

I. La propuesta del Instructor del expediente, Jose Luis González Blanco, para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.

II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.

III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

PRIMERO: APROBAR un gasto por importe de 200.000,00 € con cargo a la partida “1.0900.481.02.341.00Transf. a Entidades Convenios colaboración”, del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.

SEGUNDO: APROBAR la convocatoria que incorpora las Bases de subvenciones reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones para financiación de “Actividades ordinarias de Entidades



Deportivas” mediante el procedimiento de evaluación individualizada.

“Eibarren enpresak lekuz aldatzen edo handitzen/modernizatzen laguntzeko” gastua, eta dirulaguntzaren deialdia eta oinarriak onartzeko proposamena.

Propuesta de aprobación del gasto y de la Convocatoria y Bases de subvenciones “para el apoyo al traslado o ampliación/modernización de Empresas en Eibar”.

IKUSITA:

VISTOS:

I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko, Laura Guinea espedientearen Instruktopeak egin duen proposamena.

I. La propuesta de la Instructora del expediente, Laura Guinea, para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.

II. Kontratazioen eta Dirulaguntzen Unitateko Zuzendariaren aldeko txostena

II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.

III. Funtsen Kontu-hartzailearen fiskalizazio txostena.

III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak Udal Osoko Bilkurari erabaki hauek onartzeko eskatu dio:

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

AURRENA: 20.000,00 euroko gastua onartzea, “1.1000.471.02.241.00 Beste empresa batzuei” izeneko partidari egotziko zaiona. Partida hori Udal honek indarrean duen aurrekontuarena da eta dirulaguntza horiek ematek sortuko diren gastuei erantzuteko erabiliko da.

PRIMERO: APROBAR un gasto por importe de 20.000,00 € con cargo a la partida “1.1000.471.02.241.00 subvención a otras Empresas”, del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.



BIGARRENA: Eibarko Udalak "Eibarren enpresak lekualdatzen edo handitzen/modernizatzen laguntzeko" dirulaguntzak emateko Oinarri arautzaileak jasotzen dituen deialdia onartzea.

SEGUNDO: APROBAR la convocatoria que incorpora las Bases de subvenciones reguladoras para la concesión por parte del Ayuntamiento de Eibar de subvenciones "para el apoyo al traslado o ampliación/modernización de Empresas en Eibar.

Gastua eta Deialdia eta dirulaguntzaren Oinarriak onartzeko proposamena, "Eibarren langabezian dauden edo enplegua hobetzen ari diren pertsonen prestakuntza-ekintzak egin ditzaten".

Propuesta de aprobación del gasto y de la Convocatoria y Bases de subvenciones "para que las personas desempleadas o en situación de mejora de empleo de Eibar realicen acciones formativas".

IKUSITA:

VISTOS:

I. Goiburuan adierazitako deialdia onartzeko espedientearen Instruktoarak, Laura Guinea andreak, egin duen proposamena.

I. La propuesta de la Instructora del expediente, Laura Guinea, para aprobación de la convocatoria en la cabecera indicada.

II. Kontratazioen eta Dirulaguntzen Unitateko Zuzendariaren aldeko txostena

II. El informe favorable del Director de la Unidad de Contratación y subvenciones.

III. Funtsen Kontu-hartzailearen fiskalizazio txostena.

III. El Informe de fiscalización del Interventor de Fondos.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan batzordeak Udal Osoko bilkurari erabaki hauek hartzea eskatu dio:

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

AURRENA, 18.000,00 €-ko gastua
ONARTZEA, "1.1000.480.20.241.00

PRIMERO: APROBAR un gasto por importe de 18.000,00 € con cargo a la



Langabetuen formakuntzarako dirulaguntzak” izeneko partidari egotziko zaiona. Partida hori Udal honek indarrean duen aurrekontuarena da dirulaguntza horiek ematek sortuko diren gastuei erantzutekoa.

BIGARRENA: ONARTZEA “Eibarren langabezian dauden edo enplegua hobetzen ari diren pertsonen prestakuntza-ekintzak egin ditzaten” dirulaguntza emateko Deialdia onartzeko proposamena.

Erkidegoentzako dirulaguntzak, txonta auzoko bizitegi-eraikinak eraginkortasunez birgaitzeko.

Ikusita, Obra eta Hirigintzako lege-aholkulariak egindako proposamena, jabeekideen erkidegoei, banakako ebaluazioaren araubidez, Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko eman beharreko dirulaguntzak aldatzeko.

Proposamen horretan eskabideak aurkezteko epea eta dirulaguntzaren xedea bete dela justifikatzeko epea luzatzea eskatzen da. Horretarako, Oinarrien eta deialdiaren 9. eta 17. atalak aldatzea proposatzen da.

partida “1.1000.480.20.241.00 subvención a la formación para desempleados”, del vigente presupuesto de la Corporación para atender a los gastos que se deriven de la concesión de las subvenciones.

SEGUNDO: APROBAR la convocatoria que subvenciones “para que las personas desempleadas o en situación de mejora de empleo de Eibar realicen acciones formativas”

Subvenciones a comunidades para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta.

Vista la propuesta presentada por el Asesor jurídico de obras y Urbanismo para la modificación de subvenciones a comunidades de propietarios para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada.

En dicha propuesta propone ampliar el plazo de presentación de solicitudes y el plazo de justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención. Para ello se propone modificar el punto 9 y el punto 17 de las Bases y convocatoria:



Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak
Udalbatzari honako erabaki hauek hartzea
proposatu dio:

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

LEHENENGOA.- Txonta auzoko bizitegi-
eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko
jabekiden erkidegoei banakako ebaluazio
araubidean dirulaguntzak emateko
oinarriren eta deialdiaren 9. atala aldatzea.

PRIMERO.- MODIFICAR el punto 9 de las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones a comunidades de propietarios para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada:

Indarrean dagoen testua

Texto vigente

9.- Eskerak non eta noiz aurkeztu. Diru-laguntzak eskuratzeko eskaerak aurkezteko epea 2020ko ekainaren 30 artekoa izango da (egun hori barne). Eskara horiek deia egiten duen organoari zuzendu behar zaizkio eta onuradunak berak edo haren ordezkariak sinatu behar ditu; eskaerarekin batera, eskatutako dokumentazio guztia ekarrita.	9.- Plazo y lugar de presentación de solicitudes. El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones dirigidas al órgano convocante y suscritas por el beneficiario o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, será hasta el 30 de junio de 2020 (inclusive).
--	---

Eskaerak aurkezteko epea 2021eko ekainaren 30era arte luzatzen denez, testu berria hau xe da:

Se amplía el plazo de presentación de solicitudes hasta el 30 de junio de 2020, con lo que el nuevo texto sería:

Testu aldatua

Texto modificado

9.- Eskuerak non eta noiz aurkeztu. Dirulaguntzak eskuratzeko eskaerak aurkezteko epea <u>2021eko ekainaren 30era</u> artekoa izango da (egun hori barne). Eskuera horiek deia egiten duen organoari zuzendu behar zaizkio eta onuradunak berak edo haren ordezkariak sinatu	9.- Plazo y lugar de presentación de solicitudes. El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones dirigidas al órgano convocante y suscritas por el beneficiario o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, será hasta el 30 de
--	--



behar ditu; eskaerarekin batera, eskatutako dokumentazio guztia ekarrita.

junio de 2021 (inclusive).

BIGARRENA.- Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko jabekideen erkidegoei banakako ebaluazio araubidez dirulaguntzak emateko Oinarrien eta deialdiaren 17. puntua aldatzea:

SEGUNDO.- MODIFICAR el punto 17 de las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones a comunidades de propietarios para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada:

Indarrean dagoen testua

Texto vigente

17.-Onuradunek dirulaguntzaren xedea bete dutela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko epea eta modua

Obrak gauzatzeko gehieneko epea urtebetekoa izango da, obra-lizentzia eman dela jakinarazten denetik kontatzen hasita.

Diru-laguntzaren xedea bete dela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko (onuradunek) epea bi hilabetekoa izango da, aurreko paragrafoan adierazitako data amaitzen denetik aurrera, eta epe hori ezin izango da, inola ere, 2020ko azaroaren 30a baino luzeagoa izan.

17.-Plazo y forma de justificación por parte de las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos.

El plazo máximo de ejecución de las obras será de 1 año contado a partir de la notificación de la concesión de la licencia de obras.

El plazo de justificación (por parte de las personas beneficiarias) del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos será de dos meses contado a partir del vencimiento de la fecha indicada en el párrafo anterior, sin que, en ningún caso, pueda superar la fecha de 30 de noviembre de 2020.

Justifikatzeko epea 2022ko azaroaren 30era arte luzatuko da; beraz, testu berria hau izango litzateke:

Se amplía el plazo de justificación hasta el 30 de noviembre de 2022, con lo que el nuevo texto sería:

Testu aldatua

Texto modificado



17.-Onuradunek dirulaguntzaren xedea bete dutela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko epea eta modua Obrak egiteko gehieneko epea urtebetekoa (1) izango da, obra-lizentzia eman dela jakinarazten denetik kontatzen hasita. Dirulaguntzaren xedea bete dela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko (onuradunek egin beharrekoa) epea bi hilabetekoa izango da aurreko paragrafoan adierazitako data amaitzen denetik aurrera, eta epe hori ezin izango da, inola ere, <u>2022ko azaroaren 30etik aurrerakoa izan.</u>	17.-Plazo y forma de justificación por parte de las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos. El plazo máximo de ejecución de las obras será de 1 año contado a partir de la notificación de la concesión de la licencia de obras. El plazo de justificación (por parte de las personas beneficiarias) del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos será de dos meses contado a partir del vencimiento de la fecha indicada en el párrafo anterior, sin que, en ningún caso, pueda superar la fecha <u>de 30 de noviembre de 2022.</u>
---	--

Banakako ebaluazioaren araubideko dirulaguntza osagarriak Txonta auzoan birgaitze eraginkorraren xede diren etxebizitzak jabe diren pertsonentzako.

Ikusita, Obra eta Hirigintzako lege-aholkulariak egindako proposamena, etxebizitzak jabe diren pertsonen, banakako ebaluazioaren araubidez, Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko eman beharreko dirulaguntza osagarriak aldatzeko.

Proposamen horretan, eskabideak

Subvenciones complementarias a personas físicas propietarias de viviendas objeto de rehabilitación eficiente en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada.

Vista la propuesta presentada por el Asesor jurídico de obras y Urbanismo para la modificación de subvenciones complementarias a personas físicas para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada.

En dicha propuesta se propone ampliar el



aurkezteko epea eta dirulaguntzaren xedea bete dela justifikatzeko epea luzatzea proposatzen da. Horretarako, Oinarrien eta deialdiaren 12. eta 18. puntuak aldatzea proposatzen da:

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak bozkatu du proposamena, honako emaitza honekin: aldeko botoak, 4 (Miguel de los Toyos, Ana Telleria, M^a Isabel Larrauri eta M^a Isabel Fernández); abstentzioak, 5 (Josu Mendicute, Mertxe Garate, Elena Ibañez, Gorka Errasti eta Ana Fran Astigarraga). Horren aurrean, Udalbatzari honako erabaki hauek hartzea proposatu dio:

LEHENENGOA.- Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko pertsona fisikoei banakako ebaluazio araubidean dirulaguntzak emateko oinarrien eta deialdiaren 12. atala aldatzea.

Indarrean dagoen testua:

plazo de presentación de solicitudes y el plazo de justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención. Para ello se propone modificar el punto 12 y el punto 18 de las Bases y convocatoria:

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio procede a la votación de la propuesta con el siguiente resultado: 4 votos a favor (Miguel de los Toyos, Ana Tellería, M^a Isabel Larrauri y M^a Isabel Fernández) y 5 abstenciones (Josu Mendicute, Mertxe Gárate, Elena Ibáñez, Gorka Errasti y Ana Fran Astigarraga), y propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

PRIMERO.- MODIFICAR el punto 12 de las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones complementarias a personas físicas para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada:

Texto vigente:

12.- Eskakerak non eta noiz aurkeztu. Diru-laguntzak eskuratzeko eskaerak aurkezteko epea 2020ko urriaren 30 artekoa izango da (egun hori barne). Eskatera horiek deia egiten duen organoari zuzendu behar zaizkio eta onuradunak berak edo haren ordezkariak sinatu behar ditu; eskaerarekin batera, eskatutako dokumentazio guztia	12.- Plazo y lugar de presentación de solicitudes. El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones dirigidas al órgano convocante y suscritas por el/la beneficiario/a o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, será hasta el 30 de octubre de 2020 (inclusive).
---	--



ekarrita.	
-----------	--

Eskaerak aurkezteko epea 2021eko urriaren 30era arte luzatzen denez, testu berria hauxe da:
Testu aldatua

Se amplía el plazo de presentación de solicitudes hasta el 30 de octubre de 2021, con lo que el nuevo texto sería:
Texto modificado

12.-Eskaerak non eta noiz aurkeztu. Dirulaguntzak eskuratzeko eskaerak aurkezteko epea <u>2021ko urriaren 30</u> artekoa izango da (egun hori barne). Eskaera horiek deia egiten duen organoari zuzendu behar zaizkio eta onuradunak berak edo haren ordezkariak sinatu behar ditu; eskaerarekin batera, eskatutako dokumentazio guztia ekarrita.	12.-Plazo y lugar de presentación de solicitudes. El plazo de presentación de las solicitudes de obtención de subvenciones dirigidas al órgano convocante y suscritas por el/la beneficiario/a o persona que lo represente, junto con la documentación aneja, será hasta el <u>30 de octubre de 2021</u> (inclusive).
---	---

BIGARRENA.- Txonta auzoko bizitegi-eraikinak modu eraginkorrean birgaitzeko pertsona fisikoei banakako ebaluazio araubidean dirulaguntzak emateko Oinarrien eta deialdiaren 18. puntua aldatzea:

SEGUNDO.- MODIFICAR el punto 18 de las Bases y convocatoria para la concesión de subvenciones complementarias a personas físicas para la rehabilitación eficiente de edificios residenciales en el barrio de Txonta, en régimen de evaluación individualizada:

Indarrean dagoen testua

Texto vigente

18.- Onuradunek dirulaguntzaren xedea bete dutela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko epea eta modua Dirulaguntzaren xedea bete dela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko (onuradunek) epea bi hilabetekoa izango da eraikina birgaitzeko obrak amaitzen direnetik aurrera, eta epe hori ezin izango da, inola ere, 2020ko azaroaren 30a baino luzeagoa izan.	18.-Plazo y forma de justificación por parte de las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos. El plazo de justificación (por parte de las personas beneficiarias) del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos será de dos meses a partir de la finalización de las obras de rehabilitación del edificio, sin que, en
--	--



	ningún caso, pueda superar la fecha de 30 de noviembre de 2020.
--	---

Justifikatzeko epea 2022ko azaroaren 30era arte luzatuko da; beraz, testu berria hau izango litzateke:

Se amplía el plazo de justificación hasta el 30 de noviembre de 2022, con lo que el nuevo texto sería:

Testu aldatua

Texto modificado

18.- Onuradunek dirulaguntzaren xedea bete dutela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko duten epea eta modua. Dirulaguntzaren xedea bete dela eta jasotako funtsak aplikatu direla justifikatzeko (onuradunek) epea bi hilabetekoa izango da eraikina birgaitzeko obrak amaitzen direnetik aurrera, eta epe hori ezin izango da, inola ere, <u>2022ko azaroaren 30etik aurrerakoa izan.</u>	18.-Plazo y forma de justificación por parte de las personas beneficiarias del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos. El plazo de justificación (por parte de las personas beneficiarias) del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y de la aplicación de los fondos percibidos será de dos meses a partir de la finalización de las obras de rehabilitación del edificio, sin que, en ningún caso, pueda superar la fecha de <u>30 de noviembre de 2022.</u>
---	---

Dirulaguntzen plan estrategikoa aldatzeko proposamena eta dirulaguntza izendunen eranskina aldatzeko proposamena.

Propuesta de modificación del anexo del plan estratégico de subvenciones y de modificación del anexo de subvenciones nominativas.

Alkatearen proposamena ikusita, 2020rako onartutako Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina eta Dirulaguntza Izendunen Eranskina aldatzeko egindakoa.

Vistas la propuesta de Alcaldía para modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones y la modificación del Anexo de Subvenciones Nominativas, aprobados para el año 2020.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak, Udal Osoko bilkurari erabaki hauek onartzeko eskatu dio:

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:



Lehenengoa: Eibarko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea, ondoren aipatuko den dirulaguntza-lerro hau jasotzeko:

DIRULAGUNTZA-LERROA: herriko merkataritzari laguntzea, bere jaiotzaren 150. urteurrenean Ignacio Zuloagaren irudia zabaldu dezan.

HELBURUAK: memoria historikoa babestea eta kultura zabaltzea, hurbileko merkataritzari bultzada bat emanaz.

LORTU NAHI DIREN ONDORIOAK: Ignacio Zuloagaren irudia gogoratzea eta bere lana jende orori hurbiltzea Eibarko arropa-dendetako erakusleihoetan haren margonalak jarritz.

URTEKO KOSTUA: 2.900,00 €.

FINANTZAKETA: finantzaketa baliabide propioekin egingo da, udal aurrekontuko II. kapituluaren kargura.

DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA: dirulaguntza izenduna.

Bigarrena: Dirulaguntza izendunen eranskina aldatzea dirulaguntza-lerro berri hori jasotzeko:

Primero: La modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, incorporando la siguiente línea de subvención,

LINEA DE SUBVENCION: Ayuda al comercio local para que difunda la figura de Ignacio Zuloaga en el 150 aniversario de su nacimiento

OBJETIVOS: La preservación de la memoria histórica y la difusión cultural dando un impulso al comercio de proximidad

EFFECTOS PRETENDIDOS: Recordar la figura de Ignacio Zuloaga y acercar su obra al público general colocando diversos cuadros en los escaparates de tiendas de ropa eibarresas.

COSTE ANUAL: 2.900,00 €

FINANCIACION: La financiación se llevará a cabo con recursos propios, con cargo al Capítulo II del Presupuesto Municipal.

PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Tipo de subvención nominativa.

Segundo: Modificar el anexo de subvenciones nominativas del



presupuesto en vigor para recoger la nueva línea de subvención:

DIRULAGUNTZA LERROA.	URTEKO KOSTUA.	FUNTZIONALA
HELBURUA: Tokiko merkataritzari laguntzea Ignacio Zuloaga margolariaren irudia zabal dezan haren jaiotzaren 150. urteurrenean. ONURADUNA: EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO	2.900,00€	336.10

LINEA DE SUBVENCION	COSTE ANUAL	FUNCIONAL
OBJETO: Ayuda al comercio local para que difunda la figura de Ignacio Zuloaga en el 150 aniversario de su nacimiento. BENEFICIARIO: EIBAR CENTRO COMERCIAL ABIERTO	2.900,00€	336.10

2020ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Bosgarren espedientearen baliozkotzea Covid-en ondorioei aurre egiteko.

2020rako Udal Aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

Covid-en ondorioei aurre egiteko Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien bosgarren espedientearen

Convalidación del Quinto expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2020, para hacer frente a las consecuencias del Covid

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan. Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el quinto expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, (financiado



(Baliogabetzearen ziozko baxekin finantzatua) inguruan alkateak eman duen Dekretua eta espedientearen inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

Kontu, Ogasun eta Ondare Lanbatzordeak, Covid-en ondorioei aurre egiteko, Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Bostgarren espedientea baliozkotzea eskatu dio Udaleko Osoko bilkurari honako zenbateko hauek dituen:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN JATORRIA

Kap	Izendapena	Euroak
6	Inbertsio errealak	55.000,00
	Guztira, gehikuntzen adina	55.000,00

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

Kap	Izendapena	Euroak
4	Transferentzia arruntak	<u>55.000,00</u>
	Kredituen Gehikuntza, GUZTIRA	55.000,00

Kreditu Gehigarrien espediente hau Udal Osoko bilkurak baliozkotu ondoren, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

con Bajas por anulación del Presupuesto) para hacer frente a las consecuencias del Covid, y el informe del Interventor sobre el expediente,

A continuación la comisión de trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal la convalidación del Quinto expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal, para hacer frente a las consecuencias del Covid, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

Capít	Denominación	Euros
6	Inversiones reales	55.000,00
	TOTAL igual a los aumentos	55.000,00

II. CREDITOS EN AUMENTO

Capít	Denominación	Euros
4	Transferencias corrientes	55.000,00
	TOTAL Créditos en aumento	55.000,00

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, una vez convalidado por el Pleno se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.



Dirulaguntzen plan estrategikoa eta dirulaguntza izendunen eranskina aldatzeko proposamena onartzea.

Alkatetzak 2020rako onartutako Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina eta Dirulaguntza Izendunen Eranskina aldatzeko egin duen proposamena ikusita.

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordeak Udal Osoko Bilkurari erabaki hauek hartzea eskatu dio:

Aurrena: Eibarko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea, ondoren aipatuko den dirulaguntza hau jasotzeko:

HELBURUAK: gizarte-egoera ahulean dauden pertsonentzako laguntza, eta, bereziki, haurrentzat.

LORTU NAHI DIREN ONDORIOAK: pertsona eta familia onuradunek elikadura- eta higiene-beharrak ziurtatuta izatea.

KOSTUA: 55.000,00 €

FINANTZAKETA: Gizarte-ekintzaren arloan, "Txoke-planean" hartutako neurrien artean dago –hau da, herritar guztien gutxieneko beharrak estaltzea–.

DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA: dirulaguntza izenduna.

Propuesta de modificación del anexo del plan estratégico de subvenciones y de modificación del anexo de subvenciones nominativas.

Vistas la propuesta de Alcaldía para modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones y la modificación del Anexo de Subvenciones Nominativas, aprobados para el año 2020.

La Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio propone al Pleno Municipal adopte los siguientes acuerdos:

Primero: La modificación del Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar, incorporando la siguiente línea de subvención,

OBJETIVOS: Ayuda a las personas en situación de vulnerabilidad social y con especial incidencia en la infancia

EFFECTOS PRETENDIDOS: que las personas y familias beneficiarias tengan asegurado las necesidades de alimentación e higiene cubiertas

COSTE: 55.000,00 €

FINANCIACION: se contempla dentro de las medidas adoptadas en el "Plan de choque" en el área de acción social – cobertura de las necesidades mínimas a toda la ciudadanía".

PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Tipo de subvención nominativa.



Bigarrena: indarrean dagoen Aurrekontuaren dirulaguntza izendunen eranskina aldatzea lerro berri hau jasotzeko:

Segundo: Modificar el anexo de subvenciones nominativas del presupuesto en vigor para recoger la nueva línea de subvención:

DIRULAGUNTZA LERROA.	URTEKO KOSTUA.	FUNTZIONALA
HELBURUA: Gizarte-egoera ahulean dauden pertsonen laguntzea, bereziki haurrei. ONURADUNA: GURUTZE GORRIA	55.000,00€	230.10

LINEA DE SUBVENCION	COSTE ANUAL	FUNCIONAL
OBJETO: Ayuda a las personas en situación de vulnerabilidad social y con especial incidencia en la infancia. BENEFICIARIO: CRUZ ROJA	55.000,00€	230.10

Oinarrizko Lanbide Heziketako Prestakuntza Zikloak emateko eskumena Udalari eskuordetzeko Eusko Jaurlaritzaren Akordioaren luzapena onartzea.

Aceptación de de la ampliación del Acuerdo del Gobierno Vasco de Delegación de competencia para impartir Ciclos Formativos de Formación Profesional Básica.

Ikusita Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza Sailaren jakinarazpena, Gobernu Kontseiluaren 2020ko uztailaren 28an hartuko den Akordioari buruzkoa, zeinaren bidez luzatu egingo baita Euskal Autonomia Erkidegoko udalerriek Oinarrizko Lanbide Heziketako heziketa-zikloak emateko eskumena eskuordetzeko akordioaren indarraldia, eta luzapen horren onarpenari dagokion udal akordioaren eskabidea,

Vista la notificación del Departamento de Educación del Gobierno Vasco sobre el próximo Acuerdo del Consejo de Gobierno de 28 de julio de 2020, por la que se ampliará el plazo de vigencia del Acuerdo por el que se delega la competencia para la impartición de ciclos formativos de Formación Profesional Básica por parte de los municipios de la Comunidad Autónoma de Euskadi., así como la solicitud de toma de acuerdo



municipal de aceptación de dicha ampliación.

Ikusita:

- Ekonomia-Garapena, Enplegua eta Berrikuntza saileko teknikari andrearen txostena, 2020ko uztailaren 21ekoa.
- Idazkari akzidentalaren adostasun-oharra, 2020ko uztailaren 21eko
- Eta Udalaren kontu-hartzailearen 2020ko uztailaren 21eko txostena,

Vistos:

- el informe de la Técnica del departamento de Desarrollo Económico, Empleo e Innovación de 21 de julio de 2020.
- la nota de conformidad del Secretario Accidental, de 21 de julio de 2020.
- y el informe del Interventor Municipal de 21 de julio de 2020.

Udal Osoko Bilkurak

El Pleno Municipal

HAUXE ONARTZEN DU

ACUERDA

Lehena.- Eusko Jaurlaritzak Eibarko Udalari Oinarrizko Lanbide Heziketako heziketa-zikloak emateko eskumena Eibarko Udalari ikasturte batez eskuordetzea luzatzea onartzea, gainerako baldintza aldaezinak bere horretan eutsiz eta % 2ko igoera aplikatuz.

Primero.- Aceptar la ampliación por un curso de la delegación de competencia del Gobierno Vasco en el Ayuntamiento de Eibar para impartir ciclos Formativos de Formación Profesional Básica, manteniéndose el resto de condiciones inalterables y aplicando un incremento del 2%.

Bigarrena.- Hezkuntza Saileko Plangintza eta Antolakuntzaren Zuzendaritzari luzapenaren onarpenari dagokion akordioa bidaltzea.

Segundo.- Remitir a la Dirección de Planificación y Organización, certificación del acuerdo de aceptación de la ampliación.